

Edizione 2010



My own radio



Eton E1100

Radio Senza Frontiere



A cura dell'A.I.R.
Associazione Italiana Radioascolto
Casella Postale 1338, 10100 Torino AD
www.air-radio.it info@air-radio.it

Questa pagina è riservata alla pubblicità di
uno sponsor inserzionista.



Qui sotto sono esposte alcune delle radio
che vengono utilizzate dagli appassionati
di radioascolto internazionale.



Eton E1



Eton E110



Grundig G6

Presentazione



Tutti quelli che si trovano lontani dalla propria Nazione sentono il legame con la propria terra d'origine. Questo richiamo sarà ancora più forte per i nostri "immigrati", cioè per le persone che hanno preso la decisione di trasferirsi lontano dal proprio Paese e dai propri affetti per un periodo di tempo notevole se non per tutta la vita.

Da qui l'idea di fornire loro le istruzioni e le "dritte", per riuscire con pochi mezzi e una spesa modesta (una radio a pile e un'antenna) a sintonizzarsi sulle loro frequenze "di casa".

L'esperienza quasi trentennale della "Associazione Italiana Radioascolto", somma delle capacità di oltre 500 appassionati che dedicano il proprio tempo a captare i segnali radio provenienti da ogni parte del Mondo, viene, così, messa a disposizione di tutte quelle persone di nazionalità diversa dalla nostra, presenti in Italia.

Con questo fine, che poi risponde al concetto più nobile ed antico, che è quello di contribuire a far sentire l'ospite come a casa propria, abbiamo realizzato questo opuscolo.

La nostra pubblicazione sarà anche di aiuto a coloro che volessero intraprendere o approfondire la conoscenza o lo studio delle lingue straniere, atteso l'innegabile beneficio all'apprendimento che può derivare dall'ascolto di trasmissioni radiofoniche in lingua madre.

Il nostro contributo non si esaurirà con ciò, ma continuerà con chiunque contatti la nostra Associazione, per aiutarlo con entusiasmo ad affinare le tecniche di ricezione radio.

Torino / Roma, novembre 2009

Avv. Giancarlo Venturi, *Presidente A.I.R.*

Presentation

All those who are away from their own nation feel the bond with their homeland. This appeal will be even stronger for our "immigrants", namely people who have taken the decision to move away from their own country and from their beloved ones for a considerable period of time, if not for a whole lifetime.

Hence the idea to give them instructions and "hints" in order to succeed with a few resources and with moderate expenses (one transistor radio and an antenna) to tune into their frequencies "at home".

The experience of nearly three decades of the "Italian Association of DXing", the combined capacity of over 500 enthusiasts who devote their time to pick up radio signals from around the world, is thus made available to all those people of different nationalities present in Italy.

We made this booklet with this purpose, which responds to the most noble and ancient concept of helping guests feel at home.

www.air-radio.it

Dal Sito AIR potrete scaricare, mediante file in pdf, la versione aggiornata del presente opuscolo:

Radio Senza Frontiere

Oppure scrivete, per ottenere informazioni sul radioascolto, a:

A.I.R.-Associazione Italiana Radioascolto,
Casella Postale 1338, 10100 Torino AD

www.air-radio.it **info@air-radio.it**

Our publication will also help those who wish to undertake the study or increase their knowledge of foreign languages, given the undeniable benefit in learning that comes from listening radio broadcastings in their mother tongue.

Our contribution does not stop here, but will continue within our association with anyone who will contact us, to help him enthusiastically improve the techniques of radio reception.

Turin / Rome, November 2009

Giancarlo Venturi, *AIR Chairman*

Presentación

Todos los que están lejos de su propia nación sienten el vínculo con su patria. Este vínculo será incluso más fuerte para nuestros "inmigrantes", es decir, personas que han tomado la decisión de alejarse de su país y de sus afectos por un periodo considerable de tiempo, sino para toda la vida.

De ahí la idea de darles instrucciones y direcciones para lograr, con pocos medios y un coste moderado (una radio de transistores y una antena), sintonizar las frecuencias "de su propia casa".

La experiencia de casi tres décadas de la "Associazione Italiana Radioascolto" capacidad combinada de más de 500 aficionados que dedican su tiempo a recoger las señales radio de todo el mundo, está por lo tanto a disposición de todas aquellas personas de nacionalidades diferentes de la nuestra, presentes en Italia.

Hemos hecho este papel con el propósito que responde al concepto más noble y antiguo, es decir ayudar a que los huéspedes se sientan como en su propia casa.

Nuestra publicación ayudará también a los que deseen emprender o incrementar la conciencia o el estudio de lenguas extranjeras, dada la ventaja innegable a aprender que puede venir del escuchar emisiones radio en su propia lengua.

Nuestra contribución no se para aquí: continuará en nuestra asociación con cualquier persona que nos contacte, para ayudarlo con entusiasmo a perfeccionar las técnicas de recepción de la radio.

Turín / Roma, noviembre 2009

El abogado Giancarlo Venturi, Presidente A.I.R.



Grundig Satellit 750: World Band Receiver for LW, MW, SW - AM, SSB, FM / FM

Présentation

Tous ceux qui sont loin de leur pays ont besoin de maintenir vivant le lien avec leur propre terre d'origine. Ce lien sera encore plus important pour nos « immigrés », c'est-à-dire pour ceux qui ont décidé de vivre loin de leur ambiance familiale et sociale pour une période de temps considérable, parfois même pour la vie entière. D'où l'idée de donner des suggestions et des modes d'emploi pour que chacun puisse se syntoniser avec peu de moyens et des frais très modestes (une radio portable et une antenne) sur les fréquences « de chez lui ».

L'« Associazione Italiana Radioascolto », compte sur la collaboration de plus de 500 passionnés qui, dans les trente dernières années, ont dédié leur temps à capter les signaux radio provenant du monde entier. Leur expérience est maintenant à disposition de tous, y compris ceux qui désirent se mettre en contact avec leur pays d'origine.

C'est donc pour que chacun soit le bienvenu chez nous et pour que chacun se sente chez lui que nous avons réalisé cette brochure.

Notre publication pourra également aider ceux qui désirent se consacrer à l'étude des langues étrangères ou en approfondir la connaissance, étant donné les bénéfices que l'écoute de transmissions radiophoniques en langues maternelles peut apporter à l'apprentissage des langues.

Notre initiative pourra être utile à tous ceux qui voudront prendre contact avec notre Associazione. Cela nous donnera la possibilité d'aider avec enthousiasme ceux qui voudront perfectionner les techniques de réception radio.

Turin/ Rome, novembre 2009

Avocat Giancarlo Venturi, Président A.I.R.

Ascoltare, mediante l'uso di una semplice radio, le notizie che riguardano il Paese di origine e che vengono trasmesse direttamente nella lingua locale da emittenti di quel Paese, oltre ad essere una opportunità molto interessante, utile ed economica, è anche piuttosto facile e semplice da realizzare.

Queste trasmissioni dall'estero non avvengono sulla banda in FM (Modulazione di Frequenza, comunemente utilizzata dalle radio locali), bensì sulle bande delle **Onde Medie** e delle **Onde Corte**. L'ascolto di queste radio emissioni non è difficile, ma richiede solo un po' più di impegno e, di norma, sono necessarie due cose in particolare:

- un apparecchio radio più versatile, rispetto al comune "transistor" tascabile,
- la conoscenza in dettaglio degli orari e delle frequenze coi quali ricevere le trasmissioni provenienti dall'estero che ci interessano.

Questi dati hanno la caratteristica di cambiare abbastanza facilmente e, molto spesso, non si sa dove andare a trovarli.

Le ragioni per cui orari e frequenze ogni tanto cambiano, possono essere molteplici, ma le principali sono queste:

- L'organizzazione dei palinsesti dei vari programmi realizzati dalle emittenti, sia per l'interno che per l'estero oppure, per esempio, l'attivazione dell'ora legale, ecc.
- La propagazione delle onde radio obbedisce a leggi fisiche, che la modificano a seconda delle stagioni, del giorno e della notte e anche nel corso dei decenni (fluttuazione delle "macchie solari"), per cui le stazioni emittenti cercano di adattarsi a queste variazioni e modificano le loro frequenze di trasmissione, in modo che i loro segnali arrivino al meglio possibile nell'area geografica di loro destinazione in modo chiaro e comprensibile. Si veda in proposito anche il riquadro "**Servizio di Radiodiffusione**", più esplicativo, nella pagina seguente.

La pratica, giorno per giorno, dell'hobby del **radioascolto internazionale** porta i **BCL** (Broadcasting Listeners, appassionati di ascolto della radio) a conoscere i dati relativi alla ricezione delle trasmissioni radio (notiziari, sport e musica) che provengono dall'estero, da vari Paesi ed in varie lingue. Sulla rivista "**radiorama**" (Panorama radiofonico internazionale) i BCL mensilmente contribuiscono a tenere aggiornati questi dati, per cui sembra ovvio ed anche necessario metterli a disposizione di chi, senza essere un BCL, potrebbe utilizzarli con profitto per ascoltare le "notizie di casa" con la radio. Tutti i giorni, gratis.

Nelle pagine seguenti vengono elencate alcune delle stazioni emittenti, nelle varie lingue, più note e più facili da ascoltare, con le relative frequenze, sia in **Onde Medie** che in **Onde Corte**. Eventuali aggiornamenti di questi dati potranno essere reperiti su "**radiorama**", la rivista mensile dell'A.I.R., Associazione Italiana Radioascolto, o sul sito www.air-radio.it.

Le trasmissioni in **Onde Medie** hanno un raggio d'azione più limitato e di solito sono dirette ad un uditorio interno al Paese emittente, ma le onde radio non conoscono confini e molto spesso, in determinate condizioni, si possono ascoltare anche da noi in Italia. Le **Onde Medie**, per motivi di radio propagazione, si ricevono molto più facilmente di notte, cioè in assenza di luce solare.

Invece le trasmissioni in **Onde Corte**, di solito, sono dirette verso un uditorio assai più vasto, che oltrepassa i confini nazionali, in quanto per loro natura, possono arrivare anche in luoghi assai lontani dal punto di origine. Questo genere di trasmissioni è sempre impiegato dalle stazioni che, oltre all'uditorio in lingua madre, vogliono trasmettere in varie lingue straniere.

Per ricevere queste emittenti occorre disporre di apparecchi radio che siano dotati della gamma delle **Onde Medie** e possibilmente delle **Onde Corte**. Più oltre diamo brevi cenni circa questi apparecchi, peraltro facilmente reperibili e di costo contenuto, con l'esposizione di alcuni accorgimenti per il loro impiego più conveniente. □

VOICES FROM HOME



The reasons why and how often change from time to time, may be multiple, but the main ones are these:

- The organization of schedules of the various programs implemented by the broadcasters, both for internal and abroad, sometimes inevitably leads to changes, even if only for broadcast times, perhaps for the activation of DST.
- The propagation of radio waves obeys physical laws, which change with the seasons, day and night and also during the decades (fluctuation of the "sunspots"), for which the broadcasting stations are trying to adapt to these changes and modify their transmission frequencies, so that their signals arrive at the best possible in the geographical area of their destination in a clear and understandable.

The practice, day by day, the hobby of DXing International brings BCL (Broadcasting Listeners, fans listening to the radio) to hear the information on the reception of radio broadcasts (news, sports and music) coming from abroad, from various countries and in various languages.

In the following pages are listed some broadcast stations in various languages, best known and easiest to hear, with what frequency, medium wave, which is in short waves. Any updates to these data can be found to "Radiorama" the magazine monthly VAT, Italian Association DXing, or on the website www.air-radio.it.

Medium wave transmissions have a more limited range and are usually aimed at an audience inside the issuing country, but radio waves know no boundaries and very often, under certain conditions, you may also hear from us in Italy. Medium wave, because of radio propagation, you receive much more easily at night, ie in the absence of sunlight. This kind of transmission is always used by stations that in addition to the audience in their mother tongue, they want to send in various foreign languages.

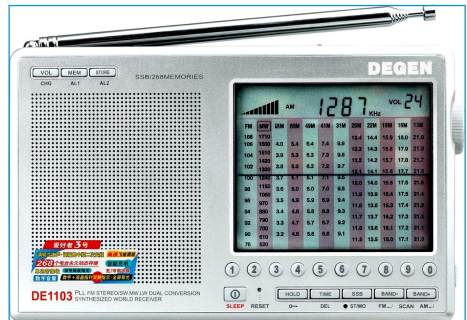
To receive these stations must have radios that are equipped with the medium wave spectrum and possibly of short waves.

La radio de mi casa

Las razones de por qué y con qué frecuencia cambia de vez en cuando, pueden ser múltiples, pero las principales son las siguientes:

- La organización de los horarios de los diversos programas ejecutados por los organismos de radiodifusión, tanto para interior y exterior, a veces, inevitablemente, conduce a cambios, aunque sólo sea por los horarios de transmisión, tal vez para la activación de DST.
- La propagación de las ondas de radio obedece a leyes físicas, que cambian con las estaciones, día y noche y también durante las últimas décadas (la fluctuación de las "manchas"), para que las emisoras están tratando de adaptarse a estos cambios y modificar sus frecuencias de transmisión, de modo que sus señales lleguen a la mejor posible en la zona geográfica de su destino de forma clara y comprensible.

La práctica, día a día, la afición de DX Internacional trae BCL (Oyentes de radiodifusión, los aficionados escuchar la radio) para escuchar la información sobre la recepción de transmisiones



de radio (noticias, deportes y música) que vienen del extranjero, de diversos países y en varios idiomas. En las páginas siguientes se enumeran algunas estaciones de radio en varios idiomas, más conocido y más fácil de escuchar, con lo que de onda de frecuencia media, que está en ondas cortas. Todas las actualizaciones de estos datos se puede encontrar a "Radiorama", la revista mensual del IVA, Asociación Italiana DX, o en el sitio web de www.air-radio.it.

Las transmisiones de onda media tienen un rango más limitado y suelen ser dirigidas a una audiencia en el interior del país emisor, pero las ondas de radio no conocen fronteras y, muchas veces, en determinadas condiciones, también puede escuchar de nosotros en Italia. De onda media, debido a la propagación de radio, recibe mucho más fácilmente en la noche, es decir, en ausencia de luz solar.

Este tipo de transmisión siempre es utilizada por las estaciones que, además de la audiencia en su lengua materna, que desea enviar en varios idiomas extranjeros.

Para recibir estas estaciones deben tener radios que están equipados con el espectro de onda media y, posiblemente, de onda corta. □

La radio de ma maison



Les raisons pour lesquelles et avec quelle fréquence changer de temps en temps, mai être multiples, mais les principaux sont les suivants:

- L'organisation des horaires des différents programmes mis en œuvre par les diffuseurs, tant à usage interne et à l'étranger, parfois, conduit inévitablement à des changements, même si c'est seulement pour les heures de diffusion, peut-être pour l'activation de la DST.
- La propagation des ondes radio obéit à des lois physiques, qui changent avec les saisons, jour et nuit et pendant des décennies (fluctuation des "taches solaires"), pour les stations de radiodiffusion tentent de s'adapter à ces changements et modifier leurs fréquences de transmission, de sorte que leurs signaux arrivent à la meilleure possible dans la zone géographique de leur destination de manière claire et compréhensible.

La pratique, au jour le jour, le hobby de DXing International apporte BCL (auditeurs de radiodiffusion, les fans l'écoute de la radio) pour entendre les informations sur la réception d'émissions de radio (nouvelles, sports et musique) venant de l'étranger, à partir de différents pays et en plusieurs langues. Dans les pages suivantes une liste de certaines stations de radiodiffusion dans des langues diverses, les plus connus et les plus faciles à entendre, avec quelle fréquence, les ondes moyennes, qui est en ondes courtes. Toute mise à jour de ces données peuvent être trouvées pour "Radiorama" le magazine mensuel de la TVA, l'association italienne DXing, ou sur le site www.air-radio.it

Émetteur à ondes moyennes ont une portée plus limitée et sont habituellement destinés à un public à l'intérieur du pays d'émission, mais les ondes radio ne connaissent pas de frontières et très souvent, sous certaines conditions, vous mai également entendu parler de nous en Italie. Ondes moyennes, en raison de la propagation radio, vous recevez beaucoup plus facilement la nuit, c'est à dire en l'absence de lumière du soleil.

Ce type de transmission est toujours utilisé par les stations qui, en plus de l'auditoire dans leur langue maternelle, ils veulent envoyer dans diverses langues étrangères.

Pour recevoir ces stations doivent avoir les radios qui sont équipées de tout le spectre des ondes moyennes et, éventuellement, des ondes courtes. □



Servizio di Radiodiffusione

MA - Modulazione di Ampiezza o AM - Utilizzata in OL / OM / OC

Molti anni addietro erano in uso solo le **Onde Lunghe** e le **Onde Medie**, che si possono ricevere fino alla distanza di 200 chilometri di giorno, ma anche molto più lontano nelle ore buie comprese tra il tramonto e il sorgere del Sole. In altre parole si ascoltano meglio di sera e di notte.

Le **Onde Medie** sono quelle comprese tra le frequenze di 530 e 1600 kHz.

Si dice che nelle ore notturne la propagazione "*si allunga*" e permette di ascoltare stazioni più lontane. Questo fenomeno si osserva anche sulle **Onde Lunghe** (da 150 a 280 kHz). Di giorno, cioè nelle ore illuminate dal Sole, si ascoltano a poche centinaia di chilometri dal trasmettitore; al tramonto i segnali aumentano e di notte si possono ascoltare tutti. Si noti che le **Onde Lunghe** sono in uso solo in alcuni Paesi europei, in Algeria, Turchia e Marocco.

MF - Modulazione di Frequenza o FM - Utilizzata in VHF

Molto diversa è la condizione di ascolto della **FM (Frequenza Modulata)**: stabile e uguale di giorno e di notte. La copertura è limitata a poche decine di chilometri, si possono verificare interferenze con altre stazioni, ma il segnale non presenta variazioni col passare delle ore. Le aperture di propagazione sono fenomeni fuori dall'ordinario e si presentano sporadicamente, talvolta nella stagione estiva e nelle ore del pomeriggio.

Molte stazioni private trasmettono in **FM** (in banda VHF): la copertura è locale e i numerosi segnali presenti coprono l'intera banda e impediscono la ricezione dei segnali più deboli e lontani. Alcune stazioni sono organizzate in "network" e assicurano la copertura nazionale attraverso tanti trasmettitori che assicurano la ricezione in tutte le aree abitate.



Broadcasting Service


MA - Amplitude Modulation or AM - Used in OL / OM / OC

Many years ago, were in use only the long waves and the medium wave, which can receive up to 200 kilometers in the daytime, but also much further away in the dark hours between sunset and the rising of the sun, in other words listen better in the evening and night.

Medium waves are those between the frequencies of 530 and 1600 kHz.

It is said that at night the spread "stretching" and lets you listen more distant stations. This phenomenon is also observed on Long wave (150 to 280 kHz). During the day, that in the hours in sunlight, listening to a few hundred kilometers from the transmitter, the signals rise at sunset and at night you can hear everything. Note that long waves are used only in some European countries, Algeria, Turkey and Morocco.

MF - Frequency Modulation or FM - Used in VHF

Very different is the condition of listening to the FM (Frequency Modulated): stable and equal day and night. Coverage is limited to a few tens of kilometers, there may be interference with other stations, but the signal does not show changes over time. The openings are spread out of the ordinary phenomena and occur sporadically, sometimes in the summer and in the afternoon. Many private stations broadcast in FM (VHF) coverage is local and the many signals present cover the whole band and prevent the reception of weaker signals and far. Some stations are organized into "network" and provide national coverage through many transmitters that provide reception in all areas inhabited. 

Cosa ascoltare

● Onde Lunghe e Medie – Long and Medium Waves

Paese emittente	Stazione	Frequenze in kHz	L'ora migliore	Lingua
Polonia	Polskie Radio 1	225	Giorno	Polish
Algeria	Alger Chaîne 1&3/ Radio Alger International	252	Notte	A/F
Marocco	Radio Mediterranee Int.	171	Notte	A/F
Albania	Radio Tirana - Ch. 1	1089	Notte	Albanese
Albania	R.Tirana - Ch. 2+estero	1395 - 1458	pom./not.	Albanese+varie
Algeria	RTAlgerienne - Ch. 1	873	pom./not.	Arabo
Arabia Saudita	BSKSA	1521	Notte	Arabo
Bosnia Herzeg.	BH Radio 1	612	pom./not.	Croato
Egitto	Egyptian R. - Ch. 1	819	Notte	Arabo
Francia	France Inter	162	Giorno	F
Francia	Radio MonteCarlo	216	Giorno	F
Francia	France Info	603	Giorno	F
Francia	France Bleu	1278	Giorno	F
Francia	France Info	1377	Giorno	F
Francia	France Info	1404	Giorno	F
Germania	Deutschlandfunk	153	Giorno	G
Germania	Deutschlandradio Kultur	177	Giorno	G
Germania	Europe 1	183	Giorno	F
Germania	Deutschlandfunk	207	Giorno	G
Germania	Deutschlandfunk	756	Giorno	G
Germania	Deutschlandfunk	1269	Giorno	G
Grecia	Greek R. - ERA 1	729	Notte	Greco
Grecia	Greek R. - ERA Sport	981	Notte	Greco
Grecia	Radio Makedonias 1	1044	Notte	Macedone
Libia	Libyan Jamahiriya Bc.	675 – 828 – 1251	Notte	Arabo
Macedonia	Radio Skopje 1	810	Notte	Macedone/ Varie
Marocco	RTMarocaine	612	pomeriggio	Arabo
Slovenia	Radio Slovenia	918	Notte	Sloveno
Spagna	SER Radio Barcelona	666	Giorno	Spagnolo
Spagna	Radio Nacional	585	Giorno	Spagnolo
Spagna	Radio Nacional	855	Giorno	Spagnolo
Tunisia	RTTunisienne	630	Notte	Arabo
Tunisia	RTV Tunisienne	882	Notte	Arabo
Vaticano	Radio Vaticana	1530 – 1611	Notte	Varie

● Onde Corte - Short Waves

Paese emittente	Stazione	Frequenze in kHz	L'ora migliore	Lingua
Albania	Radio Tirana	6040-7390-7465-7520	not./matt.	Albanese
Algeria	Radio Algiers Int.	7295-7455-9390	Giorno	A
Arabia Saudita	BSKSA	9455-9555-9860-9870-11740 -11820-11880-13710-15205	Giorno	A
Austria	Radio Austria Int.	6155-13730	Giorno	G
Bulgaria	Radio Bulgaria	5900-6000-6200-7300-7400- 9400-9700-11700-11900- 15700	giorno	E/Varie
Canada	Radio Canada Int.	9555-11935-15325	pomeriggio	E-F-Ru
Rep. Ceca	Radio Praga	5930-6135-6200-7345-9430- 11600-13580	pom./not.	Varie
Cina	Radio Cina Int.	6150-7300-7335-7440-9430- 9705-9740-11785-11855- 13855-17650	Giorno	mandarino
Corea del Nord	Voice of Korea	6285-7570-9325-12015- 13760-15245	Notte	Varie
Corea del Sud	KBS-Radio Korea Int.	6045-6095-7275-9515	pom./not.	F-E-K-Ru
Croazia	Hrvatski Radio	6165-7370	Giorno	Croato
Egitto	Radio Cairo	6255-6270-6290	pom./not.	A-G-F-E
Egitto	Radio Wadi el-Nil	9250	pom./not.	A
Bahrain	Radio Bahrain	6010-9744	Giorno	A/E
Francia	Radio France Int.	5905-7290-9800-11860- 15605	pomeriggio	Ru
Gabon	Africa 1	9580	Giorno	F
Germania	Deutsche Welle	6075-9545-11720-15470	Giorno	G
Giordania	Radio Jordan	9830-11960-15290	Giorno	A
Gran Bretagna	BBC	6195-9450-9545-12095- 13660-15420-17640	Giorno	Varie
Grecia	Voice of Greece	7450-9420-12105-15630	pom./not.	Greco/Varie
India	All India Radio	6180-7410-7550-9445-9595- 9950-11620	pom./not.	Varie
Iran	Radio Tehran	5950-6010-6100-6205-7200- 7235-7285-7355-7380-13600 -15085	pom./not.	Varie

● **Segue: Onde Corte - Short Waves**

Paese emittente	Stazione	Frequenze in kHz	L'ora migliore	Lingua
Iran	Radio Tehran	5950-6010-6100-6205-7200-7235-7285-7355-7380-13600-15085	pom./not.	Varie
Israele	Galei Zahal	6973-15785	Giorno	Ebraico
Kuwait	Radio Kuwait	9855-11990-13620	mat./notte	E/A
Libia	Voice of Africa	11695-15215	pom./not.	A / F / Haus- sa
Marocco	RTMarocaine	15340-15345	Giorno	A
Marocco	Radio Medi 1	9575	Giorno	A
Oman	Radio Oman	9760-15140-15355-17630	pom./not.	A/E
Paesi Bassi	Radio Nederland	5955-6035-6120-9895	mat./pom.	Dutch
Pakistan	Radio Pakistan	75300-15100-17700	mat./pom.	Urdu/ E
Romania	Radio Romania	7350-9610-9700-11730-11940-15170	Giorno	Rumeno
Russia	Voice of Russia	7300	Giorno	Ru
Slovacchia	Radio Slovakia Int.	5915-6055	pom./not.	Slovacco
Spagna	Radio Exterior de Espana	7275-9665-12035-13720-15585	Giorno	Spagnolo
Sud Africa	Channel Africa	7230-9625-15235	mat./pom	E/Varie
Taiwan	Radio Taipei Int.	6120-15225	Notte	F / G / S
Tunisia	RTTunisienne	7225-7275	pom./not.	A
Turchia	Voice of Turkey	5980-9700-11815-15350	Giorno	Turco
Vaticano	Radio Vaticana	5885-5965-6060-6185-7250-7355-9645	Giorno	Varie
Vietnam	Voice of Vietnam	5955-7280-7370-9730	Giorno	F/Varie

Legenda

L'ora migliore:

- giorno = 24 ore ● mat = ore 05.00-12.00 ● pom = ore 12.00-18.00
- notte = ore 18.00-05.00.

Abbreviazioni lingue:

- A = arabo ● F = francese ● E = inglese ● G = tedesco
- S = spagnolo ● It = italiano ● Varie = multilingue.

Aggiornamenti di questi elenchi si possono trovare anche sul mensile **radiorama**, pubblicato dall'A.I.R. - Associazione Italiana Radioascolto.

Usare una radio portatile

Di solito le radio portatili hanno, oltre alla indicazione FM, anche quella di Onde Medie (spesso siglate AM) e talvolta di Onde Lunghe. Per allargare la possibilità di ricezione di programmi provenienti dall'estero sarebbe bene che disponessero anche delle Onde Corte, magari divise in più bande.

L'uso è semplice. Se si vogliono ascoltare le Onde Medie occorre orientare opportunamente il ricevitore verso il punto dove si sente meglio la trasmissione; se si vogliono ascoltare la banda in FM o la banda in Onde Corte (OC) si estrae completamente l'antenna a stilo.

In OC ci si sintonizza sulla frequenza dell'emittente (vedi anche "Il Servizio di radiodiffusione").

Dalle tabelle precedenti possiamo ricavare alcune delle principali frequenze, ma possiamo ottenere ulteriori dati sia dagli annunci fatti nel corso delle stesse trasmissioni, sia da appositi bollettini periodici dedicati all'hobby del radioascolto o anche su varie pubblicazioni in commercio. Oppure possiamo scrivere alle emittenti e farci mandare una loro scheda riportante frequenze e orari (schedule) delle loro trasmissioni per l'estero. Sulla Rete, poi, è possibile trovare dati costantemente aggiornati e programmi per ogni esigenza.

L'ascolto è molto facilitato usando un ricevitore munito di *display* digitale per l'indicazione della frequenza, generalmente espressa in kilohertz (kHz), ma in questo caso il suo costo può essere superiore. Le marche ed i modelli disponibili, di prestazioni valide, sono molti ed il loro costo è variabile: da circa 50 - 100 euro a salire. Sono disponibili modelli più sofisticati a prezzi adeguati.

In OC si può cercare di migliorare l'ascolto provando ad orientare l'antenna a stilo per avere la massima qualità nella ricezione, che però può essere ancora migliorata utilizzando un filo per impianti elettrici del tipo flessibile, anche sottile di diametro, lungo fino ad una decina di metri. Si attorciglia qualche centimetro di un'estremità del filo di rame, messo a nudo, attorno all'antenna telescopica del ricevitore oppure si inserisce, mediante un'ap-posita spina, il capo del filo nella presa d'antenna del ricevitore, se ne è dotato. L'altro capo del filo possibilmente va portato all'esterno dell'abitazione, teso magari tra un balcone e l'altro o tra la finestra e il balcone, tenendolo comunque sempre lontano, per quanto possibile, da ferri, tubi, pluviali e gronde.

Anche alcuni giri di filo di rame smaltato sottile, quello per trasformatori, possono essere avvolti attorno al telaio di una finestra nell'interno dell'abitazione; prima si fissano dei chiodini agli angoli del telaio di legno e poi si fanno tre o quattro giri con il filo di rame, infine si prende un capo (messo a nudo)

del filo e lo si porta alla presa d'antenna.

Ricorrendo all'aiuto di un radioriparatore o ad un radioamatore o leggendo i suggerimenti presenti sul sito AIR (www.air-radio.it), si possono costruire antenne, sempre piuttosto semplici, ma più efficaci.

Infine, in commercio esistono apposite antenne che hanno un filo, avvolto in un rocchetto, che può essere svolto e teso opportunamente anche all'interno dell'abitazione. Esistono anche antenne amplificate, utilizzabili con quei ricevitori predisposti per antenne esterne, particolarmente utili fuori dai centri urbani. Questo vale per le OC, mentre per l'ascolto della banda utilizzata in FM è sufficiente l'antenna a stilo estraibile. □



I ricevitori radio possono essere acquistati nei grandi centri commerciali, nei negozi di elettrodomestici, nei negozi specifici per radioamatori o CB; ma ci si può rivolgere anche ad Internet, dove esiste la possibilità di acquisto su negozi virtuali, sui portali degli importatori, tramite inserzioni di privati, aste e così via.

Non sempre vale la regola del "chi più spende meglio spende", le indicazioni dell'esperto sono sempre da prendere in considerazione; il brand, ovvero il marchio, è quasi sempre un indicatore di qualità; forse avrete sentito parlare di Tivoli, Majestic, Philips, Sony, Kenwood, Phonola, Irradio, ma per i casi nostri ci sono anche marchi come Tecsun, Eton, Yaesu, AOR, Degen, ICOM. Alcuni marchi hanno fatto la storia della radio (TenTec, Hammarlund, Geloso, Hallicrafter, Racal), altri non vengono commercializzati in Italia.

Il ricevitore che fa ai casi nostri deve avere scala parlante ben dimensionata, uscita di cuffia, antenna telescopica di adeguata lunghezza, antenna in ferrite interna, e soddisfare la regola delle **3 S** (Selettività, Stabilità, Sensibilità). Se ha presa per antenna esterna, indicazione digitale della sintonia, memorie, filtri vari, allora andrà ancora meglio. Le dimensioni sono importanti solo per l'uso che ne dobbiamo fare, dal momento che esistono ottimi ricevitori anche di dimensioni veramente tascabili.

Di solito le radio portatili hanno, oltre alla indicazione FM, anche quella di Onde Medie (spesso siglate AM) e talvolta di Onde Lunghe. Per allargare la possibilità di ricezione di programmi provenienti dall'estero sarebbe bene che disponessero anche delle Onde Corte, magari divise in più bande.

Per comodità di trattazione possiamo dividere i radiorecettori cosiddetti domestici in due categorie, quelli palmari e quelli da tavolo. I ricevitori che fanno maggiormente al caso nostro sono quelli da tavolo o table-top, che hanno buona parte delle frequenze segnalate nelle tabelle precedenti e si trovano facilmente nei negozi. Hanno la doppia alimentazione (220 V e batterie), hanno un adeguato numero di memorie, hanno comandi

A RADIO ON MY OWN

semplici ed intuitivi, sono robusti e maneggevoli.

In questa categoria troviamo ricevitori più o meno economici, a seconda delle esigenze e del tipo di ascolto. Vediamo qui di seguito alcuni ricevitori tra i più diffusi nei negozi italiani.



Eton E1110

www.etonradio.it/e1100.html

È un modello economico, ma ha prestazioni interessanti. Riceve Onde Medie e Onde Corte (le bande dei 13,16,19, 22, 25,31, 41, 49, 60 e 75 metri), più la banda 88-108 in FM. Ha sintonia digitale, antenna telescopica per Onde Corte e in ferrite interna per Onde Medie.



Eton E5

www.etonradio.it/e5.html

Caratteristiche notevoli per una radio di dimensioni ridotte, riceve Onde Lunghe, Medie e Corte (senza soluzione di continuità da 1711 kHz a 30 MHz) in AM ed SSB; rice-

ve in FM ed FM Stereo la banda 88-108 MHz; ha indicazione digitale di sintonia, 700 memorie, ricerca automatica, sintonia manuale ed elettronica, **accensione** e spegnimento programmabili ed altro.



Eton Sat 750

www.etonradio.it/satellite750.html

Una bella radio "military look", riceve Onde Lunghe, Medie, Corte e Ultracorte in AM, LSB, USB, FM (a seconda della banda); per Onde Lunghe e Medie ha una speciale antenna in ferrite di generose dimensioni, orientabile; ha strumenti di controllo della forza del segnale ricevuto, presa per antenna esterna e registratore, manopola di sintonia pratica ed ergonomica e tanto altro.



Eton E1

www.etonradio.it/e5-1.html

Riceve in tutti i modi operativi (AM, FM, LSB, USB) da 100 kHz a 30 MHz, da 76 a 108 MHz, ha diversi filtri con larghezze di banda differenti per ricevere dai radioamatori alle cartine meteorologiche, dai radiofari alle agenzie di stampa; ha presa per antenna esterna, antenna in ferrite interna,

A RADIO ON MY OWN

antenna telescopica; AGC lento e veloce; sintonia digitale PLL con sintesi DDS.

Eton FR200 e FR250

Due radio assolutamente uniche ed innovative; ricevono 88-108 MHz in FM, Onde Medie e diverse bande in Onde Corte. Dispongono di una manovella che mette in mo-



to un generatore interno, per cui le batterie diventano secondarie: le radio in sostanza producono l'energia elettrica necessaria al loro funzionamento! Ideali per situazioni di emergenza e criticità, per rimanere sempre in ascolto dei bollettini di allerta meteo, dei notiziari della Protezione Civile, istruzioni delle Forze dell'ordine, dei sanitari... bastano un paio di giri di manovella e la radio funziona in condizioni di black-out anche senza pile.

Ci sono anche altri ricevitori degni di nota, alcuni si trovano solo in negozi specializzati per radioamatori, altri si possono acquistare solo all'estero.

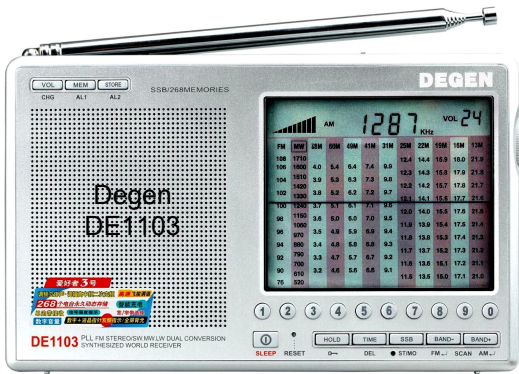
Il **Sangean ATS 909** (distribuito anche con marchio Irradio, Radio Shack o Roberts) è un ricevitore a sintonia continua 100 kHz - 30 MHz (copre tutto lo spettro delle Onde Lunghe, Medie e Corte senza soluzione di continuità), in AM, LSB ed USB; riceve anche 88-108 MHz in FM / FM



Sangean ATS 909

Stereo, dove ha funzione RDS; ha antenna interna in ferrite ed attacco per antenna esterna. Più di 300 memorie, accesso diretto alle frequenze tramite tastiera, ampio visore a cristalli liquidi e tanto altro.

Il **Degen DE1103** (venduto anche con marchio Brignton e Tecsun) è un piccolo ricevitore dalle prestazioni davvero interes-



santi; riceve senza soluzione di continuità Onde Lunghe, Medie e Corte in AM ed SSB e 76-108 MHz in FM e FM Stereo; forse un po' scomodo da utilizzare per via dei tasti multifunzione, ha però il pregio di occupare poco spazio. Ha antenna interna in ferrite e presa per antenna esterna. Si può acquistare via Internet.

Il più piccolo ricevitore con display digita-

A RADIO ON MY OWN

le, che riceve in sintonia continua 100 kHz-30 MHz in AM ed SSB, e in FM-FM Stereo 88- 108 MHz è il **Grundig G6 Aviator**;



un microbo (sta nel taschino della giacca) dalle prestazioni incredibili. Memorie a volontà, accesso diretto della frequenza tramite **fastiera**, antenna interna in ferrite ed attacco per antenna esterna, accensione e spegnimento programmati, stato di carica delle batterie, presa per alimentatore esterno ed altro ancora.

radiatorama

Su "**radiatorama**", *Panorama Radiofonico Internazionale*, il mensile pubblicato dall'A.I.R. a cura dei propri soci, troverete periodicamente le tabelle aggiornate, relative agli orari ed alle frequenze attive delle varie radio emittenti.

radiatorama

C.P. 873 - 34100 Trieste

radiatorama@xnet.it

info@air-radio.it

www.air-radio.it

indice

- 2 - Presentazione
- 5 - La radio di casa mia
- 8 - Servizio di *radiodiffusione*
- 9 - Cosa ascoltare
- 12 - Usare una radio portatile
- 13 - A radio on my own

COLLABORAZIONI

Alla redazione di questo opuscolo hanno partecipato i seguenti Soci dell'AIR:

Filippo Baragona, Angelo Brunero (coordinamento), Piero Castagnone (progetto grafico), Giancarlo Ceccarelli, Elio Fior e Giancarlo Venturi.



Questa pagina è riservata alla pubblicità di uno sponsor inserzionista.



Qui sotto sono esposte alcune delle radio che vengono utilizzate dagli appassionati di radioascolto internazionale.



Eton E1



Eton E110



Grundig G6